



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Anh Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng
1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi
tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến
văn phòng Giáo Xứ*
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

**Chúa Nhật 14 Thường Niên, Năm A
BÉ MỌN, KHIÊM NHƯỜNG VÀ HIỀN LÀNH**

Nhiều khi tò mò, chúng ta tự hỏi tại sao Chúa Giêsu Kitô thường hay đề cao các đặc tính bé mọn, khiêm tốn, hiền lành..., những đặc tính rất thường ngược lại với cách sống của con người ngay từ lúc được tạo thành! Trước hết, sự thật trái ngược này đã được sách Sáng Thế Ký thuật lại khi Tổng lãnh Lucifer thấy mình sáng láng đã phản lại Thiên Chúa, và tổ tông loài người cũng vì muốn thử bằng Thiên Chúa nên đã phạm cùng lỗi giống như Lucifer! Tất cả đều bị hình phạt tương xứng với các hành động kiêu căng của mình. Vì Thiên Chúa đã phán với dân Israel qua ông Mosê rằng: Chỉ có mình Ngài là Thiên Chúa duy nhất, và không có Chúa hay thần nào khác ngoài Ngài; và do đó chỉ được thờ phượng duy nhất một mình Ngài.

Và khi Chúa Giêsu rao giảng Tin Mừng Nước Trời cho nhân loại, câu khởi đầu của Ngài là kêu gọi ăn năn sám hối. Điều cần sám hối trước tiên là phải từ bỏ đường lối loài người, để nhận đi vào đường của Thiên Chúa. Đó là con đường tự hạ của Chúa Kitô làm người, chịu mọi đau khổ gian truân của kiếp người, chịu bỏ vạ cáo gian, chịu lên án bất công và chịu chết tất tưởi trên thập giá, để yêu thương và đổi lại sự sống cho nhân loại đã lỡ lầm phạm tội kiêu căng chối bỏ Thiên Chúa. Như thế cái giá cứu chuộc của Chúa Kitô chính là cái giá của con đường khiêm hạ, hiền lành, nhân hậu như con chiên bị đem đi giết; và vì thế không lạ gì, Chúa Kitô luôn nhắc nhở con người cần phải học và mang lấy ách của Ngài, vì Ngài hiền lành và khiêm nhường trong lòng, nhờ đó con người mới có thể cảm thông và cảm nhận sự quý giá của ơn cứu chuộc.

Ngoài ra, điều Chúa Giêsu cầu nguyện trong Phúc âm hôm nay xác định rõ ràng giá trị của những người bé mọn, hiền lành và khiêm nhường, vì họ được Thiên Chúa Cha yêu mến và mạc khải cho chân lý Nước Trời, nhất là chân lý sâu thẳm về Con Thiên Chúa làm Người. Những người bé mọn, khiêm nhường và hiền lành sẽ nhận ra ngay, còn những kẻ tự mãn coi mình thông thái sẽ trở nên mù tối trước những mạc khải ấy. Vì thế, chúng ta có thể nói các tông đồ của Chúa Giêsu chọn từ nhóm dân chài ít học lại được diễm phúc hơn bội phần các thầy thông luật và Pharisêu của dân Do Thái thời Chúa Giêsu. Vì Chúa Giêsu đã cho biết rõ khi cầu nguyện: "Vâng, lạy Cha, vì đó là điều đẹp ý Cha!"

Nếu chính Chúa Cha đã muốn điều đó, và Chúa Giêsu đã theo con đường khiêm hạ, bé mọn và hiền lành, thì những người theo Chúa sẽ không thể chọn lựa khác hơn khi họ thực sự muốn được ơn cứu độ và muốn làm môn đệ của Ngài.

Lm. Raphael Xuân Nguyễn

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA
PHANXICÔ TRONG THÁNG BẢY**

Ý nguyện Chung: Cầu cho các gia đình thời nay được đồng hành với tình yêu thương, lòng kính trọng, và lời dẫn dắt.

TIN TRONG TUẦN

KHAI MẠC CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN DỰ TÒNG 2020-2021 – Giáo Xứ sẽ **khai mạc** chương trình Dự Tòng vào **Thứ Bảy ngày 22 tháng 8 năm 2020** lúc **9 giờ sáng** tại **nhà xứ** (cho đến 11 giờ). Nội dung buổi Khai Mạc:

1. Gặp gỡ giữa Ban Giáo Lý Dự Tòng và các tham dự viên, cũng như giữa các tham dự viên với nhau;
2. Giới thiệu về mục đích, ý nghĩa và nội dung chương trình huấn luyện dự tòng;
3. Gặp gỡ với Cha Chánh Xứ để giúp xác định lý do muốn gia nhập đạo Công Giáo.

Các buổi học sẽ vào mỗi thứ Bảy từ 8:30 sáng đến 10 giờ sáng: *buổi học đầu tiên* sẽ vào **thứ Bảy ngày 29 tháng 8**.

Chương trình Dự Tòng chính yếu dành cho các đối tượng sau đây:

1. *Những người chưa hề rửa tội* mà muốn theo đạo Công Giáo, hay ít nữa muốn tìm hiểu thêm về đạo Công Giáo (dù chưa dứt khoát quyết định theo);
2. *Những anh chị em Tin Lành* muốn theo đạo Công Giáo.

Ngoài ra chương trình dự tòng cũng dành cho những người Công Giáo nào trên 18 tuổi mà chưa hề xưng tội, rước lễ hay lãnh nhận bí tích Thêm Sức, cũng như chưa hề học giáo lý đầy đủ. *Cũng lưu ý chương trình dự tòng cũng dạy bằng tiếng Anh cho những ai cần.*

Xin lấy đơn ghi danh tham dự chương trình dự tòng ở lối ra vào nhà thờ (trên giá gỗ để đơn). Điền đơn xong xin gửi đến địa chỉ Giáo Xứ, hay giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hoặc thư ký Giáo Xứ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số 301 622 4895 (ext. 4), hay với Thầy Đỗ Xuân Lương ở số 410 799 2746.

GIÚP NGƯỜI KHÁC ĐẾN VỚI ĐỨC TIN CÔNG GIÁO – Đền công tác với ơn Chúa đem người khác đến với đức Tin Công Giáo qua chương trình Dự Tông của Giáo Xứ, Cha Chánh Xứ xin anh chị em làm các điều sau:

1. Cá nhân hay gia đình cầu nguyện hãm mình, nhất là qua việc lần chuỗi Mân Côi;
2. Cả Giáo Xứ sau mỗi lễ Chúa Nhật và lễ trong tuần bắt đầu từ CN ngày 12 tháng 7 cho đến hết tháng Tám (*trước* bài hát kết lễ) sẽ nguyện thêm ba kinh Kính Mừng và lời cầu sau (3 lần): "*Đức Bà Vô Nhiễm Nguyên Tội là Đấng đem người ta vào Đạo Thánh Công Giáo - Cầu cho chúng con*";
3. Anh chị em nào có bà con, bạn bè bên lương hay Tin Lành mà có thiện chí muốn tìm hiểu Đạo Công Giáo, xin anh chị em lấy tập sách mỏng **Tôi Theo Đạo Trời** tặng không cho người đó. Xin anh chị em lấy sách ở lối ra vào nhà thờ hay vào văn phòng giáo xứ.

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ – Tổng số tiền đóng vào Quỹ Quyên Góp Ba Năm trong tháng Sáu là **\$16,240.00** (đến từ 34 gia đình). Sau 12 tháng của năm gây quỹ thứ hai tổng số tiền quyên góp là \$204,610.00. Do ảnh hưởng của đại dịch virus Vũ Hán từ tháng 3, nên tổng số tiền quyên góp ít hơn khoảng 55 ngàn dollars so với tổng số tiền năm thứ nhất (\$260,840.00). Nhưng Giáo Xứ vẫn cảm ơn Chúa về lòng *sốt sắng và quảng đại của anh chị em* trong việc đóng góp mặc dầu những khó khăn của bệnh dịch. *Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn anh chị em.*

Với kết quả đóng góp này, Giáo Xứ chúng ta *kết thúc năm thứ hai (7/2019-6/2020)* của chiến dịch quyên góp ba năm, và *bắt đầu năm thứ ba (7/2020-6/2021)*. Xin anh chị em lấy phong bì quyên góp và *phiếu cam kết cho năm thứ hai (2020-2021)* và điền vào như đã làm cho năm thứ nhất. Phong bì và phiếu cam kết được để *trên bàn cô Loan hoặc trên giá gỗ trong tiền sảnh nhà thờ*. Anh chị em có thể gửi tiền đóng góp qua bưu điện hoặc bỏ vào giỏ xin tiền khi đi lễ Chúa Nhật. Để tiện cho Giáo Xứ ghi sổ sách, xin dùng phong bì quyên góp cho quỹ ba năm kèm theo phiếu cam kết sau khi đã điền đầy đủ khi đóng lần đầu tiên cho năm thứ 3. Sau lần đầu tiên, nếu tiếp tục đóng góp chỉ cần dùng phong bì quyên góp mà không cần phiếu cam kết, nhưng xin đính kèm thông tin về số ký danh, họ tên, và địa chỉ. *Cha Chánh Xứ sẽ cập nhật thêm về những gì đã, đang, và sẽ làm nhờ quỹ quyên góp ba năm này.*

CẬP NHẬT MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG CĂN BẢN CỦA GIÁO XỨ TRONG THỜI GIAN CHỜ TRỞ LẠI BÌNH THƯỜNG SAU BỆNH DỊCH – Xin anh chị em xem dưới đây:

(1) Thánh Lễ/Bí Tích Thánh Thể và Cầu Nguyện trong Nhà Thờ:

+ Với lệnh hành pháp mới ban hành ngày 10 tháng 6, Tiểu Bang Maryland không thay đổi mà giữ nguyên việc cho phép nơi thờ phượng công cộng số người tham dự có thể lên đến 50% sức chứa của nơi đó. Montgomery County đã bước vào giai đoạn 2 của việc mở cửa lại vào thứ Sáu ngày 19 tháng 6 với sự nới lỏng cho các nơi thờ phượng công cộng có số người tham dự lên đến 25% hay 30 % sức chứa. Mặc dầu đã mở lại thánh lễ công cộng, giáo quyền của Tổng Giáo Phận Washington vẫn *miễn chuẩn bốn phận giữ lễ Chúa Nhật cho những giáo dân nào vẫn chưa cảm thấy an toàn để đến nhà thờ tham dự thánh lễ.*

Giáo Xứ chúng ta đã chính thức có các thánh lễ Chúa Nhật vào các giờ như trước đây: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật vào 7 giờ tối thứ Bảy, và 3 Thánh Lễ Chúa Nhật vào chính ngày lúc 7 giờ 30 sáng, 9 giờ sáng và 11 giờ trưa. **Thánh lễ ngày thường** (thứ Hai đến thứ Sáu) sẽ *trở lại 7 giờ tối như trước đây*, nhưng nửa tiếng hay một tiếng trước thánh lễ sẽ có *Chầu Minh Thánh Chúa và lần chuỗi Mân Côi.*

Để giúp anh chị em nhận thêm nhiều ơn Chúa, thêm lòng đạo đức sốt mến đối với bí tích Minh Máu Thánh, và thực hành đền tạ bù lại những thái độ và hành vi vô ơn, coi thường, hay thậm chí bất kính báng bổ đối với bí tích cực thánh, cực trọng này, *nhà thờ tiếp tục mở cửa cho anh chị em vào cầu nguyện, thăm viếng Minh Thánh Chúa trong nhà tạm, mỗi ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Bảy bắt đầu từ lúc 9 giờ sáng. Riêng vào ngày Chúa Nhật từ nay về sau, Minh Thánh Chúa sẽ được đặt ra để cầu nguyện trong thinh lặng giữa các thánh lễ 7:30 sáng, 9 giờ sáng, và 11 giờ trưa, và nửa giờ sau lễ 11 giờ vào mùa Hè.*

Lưu Ý: Khi mở cửa trở lại vào trong giai đoạn 1 và 2, Tiểu Bang MD đương nhiên vẫn đòi hỏi mọi người ở chỗ công cộng, ngay cả trong nhà thờ, cố gắng *giữ khoảng cách với nhau chừng 6 feet* (hay gần 2 metre rưỡi), cũng như sử dụng các biện pháp vệ sinh ngăn ngừa khác như rửa tay bằng thuốc vệ sinh/sanitizer, đeo khẩu trang, vv... Ai ở trong nhà thờ thấy cần thiết xin cứ tự nhiên đeo khẩu trang vào, miễn là *lúc lên rước lễ xin bỏ khẩu trang xuống*, dĩ nhiên để bày tỏ sự kính trọng đối với Chúa Giêsu Thánh Thể, mà còn để tránh việc phạm sự thánh (người rước lễ cần phải cho biết mặt và phải lập tức rước Minh Thánh Chúa vào miệng sau khi lãnh nhận). Sau cùng, những ai thấy mình hay người trong nhà có những triệu chứng của bệnh dịch corona virus

Vũ Hán, xin cách ly ở nhà, đừng đến nhà thờ để tránh truyền bệnh dịch cho người khác.

+ Các thừa tác viên ngoại thường đem *Mình Thánh Chúa* cho người bệnh lâu năm không thể rời nhà và người già đi lại khó khăn được khích lệ thì hành thừa tác vụ này trở lại, nếu như không có trở ngại quan trọng nào về phía thừa tác viên cũng như người được cho rước lễ. Vì cả mấy tháng không thi hành thừa tác vụ này, một số thừa tác viên mất thông tin liên lạc với những người già và người bệnh mà họ cho rước lễ trước đây. Vì vậy những gia đình nào hiện có người bệnh lâu năm không thể rời nhà hay người già đi lại khó khăn, xin liên lạc với *Thầy Sáu Nguyễn Thanh Nguyên*, phụ trách các thừa tác viên cho rước lễ, theo số điện thoại đăng trên trang bìa của tờ *Nguồn Sống*, xin cho thầy những thông tin cần thiết để thầy sắp xếp thừa tác viên cho rước lễ (xin nhắn tin lại hoặc nói hoặc “text” trong điện thoại của thầy nếu thầy bận không bắt máy). Đối với những người già hay người bệnh nào hiện rơi vào tình trạng nghiêm trọng, xin liên lạc gấp với Cha Chánh Xứ để ngài kịp thời giúp đỡ họ về mặt bí tích.

(2) Các Bí Tích Rửa Tội, Giải Tội, và Xức Dầu:

+ Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: *Bắt đầu vào tháng Bảy*, sẽ có rửa tội lại cho trẻ nhỏ trong thánh lễ 11 giờ của Chúa Nhật thứ hai của mỗi tháng như trước đây. Cha mẹ nào chưa học lớp chuẩn bị rửa tội cần phải học lớp đó vào Chúa Nhật đầu tiên của mỗi tháng chẵn (lớp kế tiếp sẽ vào Chúa Nhật ngày 2 tháng 8) lúc 9 giờ 30 hay 10 giờ sáng trong nhà xứ.

+ Cha Chánh Xứ **giải tội** trong nhà thờ vào *mỗi thứ Bảy* giống như trước đây từ 6 giờ 30 đến khoảng 6 giờ 55 chiều. Ngoài thời gian đó anh chị em nào cần xin gọi điện thoại văn phòng giáo xứ để ngài sắp xếp giờ giải tội cho anh chị em. Những ai có lý do nghĩ mình đang mắc tội trọng nên xưng tội sớm hết sức có thể, và đương nhiên Cha Chánh Xứ sẽ ưu tiên giải tội cho trường hợp như thế. (Tạm thời khi giải tội ở trong nhà thờ những quy định liên quan đến bệnh dịch của chính phủ vẫn được tuân giữ).

+ Đối với những ai mắc bệnh *ng nghiêm trọng* (mà chưa xức dầu từ khi phát bệnh) thì xin gia đình liên lạc sớm với tôi để lo liệu cho họ chịu các bí tích (giải tội, xức dầu, rước lễ). Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để Cha Chánh Xứ xức dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì nếu mọi cái chưa trở lại bình thường vì bệnh dịch, bệnh viện có thể rất hạn chế người vào thăm.

(3) Các Hoạt Động Giáo Dục Đức Tin:

+ *Các Lớp Giáo Lý-Việt Ngữ (Mẫu Giáo đến Lớp 8):* Trong đầu tháng 7, các thầy cô sẽ gửi phiếu điểm tổng kết cuối năm của mỗi học sinh cho phụ huynh qua điện thư (email) hoặc qua bưu điện nếu phụ huynh không dùng điện thư. Tới khoảng cuối tháng 7 phụ huynh nào vẫn không nhận được xin liên lạc trực tiếp với chính thầy cô dạy con em mình, nếu không liên lạc được xin gọi cho văn phòng Giáo Xứ. Cũng xin nhắc lại Ban Điều Hành Chương Trình GL-VN qua điện thư (email) đã thông báo cho các phụ huynh về **việc ghi danh cho niên học mới 2020-2021**, cũng như gửi kèm đơn ghi danh. Nếu phụ huynh nào không thể nhận được đơn ghi danh qua điện thư hay không thể in ra từ máy điện toán xin lấy đơn ở lối ra vào nhà thờ.

+ *Sự Chuẩn Bị Hôn Nhân:* Những đôi bạn nào quyết định kết hôn trong Giáo Xứ cần:

(1) tham dự *khóa học chung* chuẩn bị hôn nhân với các đôi khác (thường được Giáo Xứ tổ chức mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần của hai tuần cuối tháng Mười);

(2) lấy hẹn *gặp riêng* với Cha Chánh Xứ khoảng 4 lần (mỗi lần trung bình 1 tiếng đồng hồ) để: (a) thiết lập hồ sơ hôn phối theo các đòi hỏi về luật đạo và luật đời, (b) bổ sung thêm về mặt giáo dục hôn nhân, và (c) chuẩn bị về mặt phụng vụ cho nghi lễ hôn phối. Theo luật chung của Tổng Giáo Phận thì lần gặp riêng đầu tiên với Cha Chánh Xứ để điều tra về điều kiện kết hôn theo luật đạo tối thiểu phải sáu tháng trước ngày kết hôn.

CẢNH GIÁC VỚI NHỮNG ẢNH HƯỞNG CỦA CÁC Ý THỨC HỆ SAI TRÁI TRÊN GIỚI TRẺ –

Lợi dụng bệnh dịch coronavirus và nhất là mới đây sự cố liên quan đến George Floyd, nhiều thế lực, tổ chức đen tối, xấu xa theo các chủ trương và ý thức hệ sai trái, vô luân như *vô thần, vô tôn giáo, vô chính phủ, tự do phóng túng, hư vô chủ nghĩa, xã hội chủ nghĩa và cộng sản chủ nghĩa (Marxist), toàn cầu hóa bởi một chính phủ* vv... đã và đang ráo riết dùng các phương tiện truyền thông để ảnh hưởng lên các thành phần trẻ, từ học sinh trung học cấp hai, cấp ba (middle and high schools) cho đến sinh viên đại học. Những thế lực, tổ chức xấu này đang dụ dỗ, kích động, và lừa dối con em chúng ta, trước tiên làm cho các em nếu không tham gia ủng hộ thì cũng có cảm tình với một số hoạt động của chúng, cụ thể là các cuộc biểu tình phá hoại và bạo hành mà chúng giật dây hay tổ chức. Rồi một cách tinh vi, các tổ chức xấu này từng bước lôi kéo các em tin theo những chủ trương sai trái vô luân của

chúng. Các phụ huynh cần hết sức cảnh giác và kiểm soát những gì con em mình coi, xem trên các phương tiện truyền thông. Bên cạnh việc cầu nguyện cho các em, tùy theo khả năng kiến thức phụ huynh nên chỉ bảo cho các em về những sai trái, vô luân của những ý thức hệ, những chủ trương của những tổ chức, thế lực xấu này. *Phụ huynh cũng nên vào trang mạng của Giáo Xứ để tải xuống một số bài viết và nói chuyện bằng tiếng Anh giúp giáo dục các em chống lại những chủ trương, ý thức hệ sai trái, vô luân này.*

CẦU NGUYỆN CHO NGHĨA PHỤ CỦA CHA CHÁNH XỨ – Tôi xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn nghĩa phụ tôi, cha cố Phêrô Nguyễn Hữu Đăng. Ngài qua đời hôm thứ Năm ngày 2 tháng 7 tại Nhà Hưu Dưỡng Các Linh Mục Giáo Phận Phan Thiết, thọ 90 tuổi, sau 60 năm làm linh mục. Trước khi nhập Giáo Phận Phan Thiết năm 1992, cha cố Phêrô là linh mục của Giáo Phận Đà Nẵng. Từ năm 1975 đến năm 1991, ngài coi sóc giáo xứ Thanh Đức là nơi tôi sống từ nhỏ cho đến lúc qua Mỹ. Chính dưới sự chăm sóc mục vụ của cha cố Phêrô mà tôi được giáo dục về đức Tin, lãnh nhận các bí tích Xưng Tội, Rước Lễ Lần Đầu, Thêm Sức, và phục vụ trong Ban Giúp Lễ. Năm 2016 cha cố Phêrô qua Mỹ và có ghé thăm giáo xứ chúng ta (12-20/6/2016). Con cái thiêng liêng của cha cố Phêrô Nguyễn Hữu Đăng gồm có một Tổng Giám Mục, 3 linh mục, và 5 nữ tu. Anh cầu nguyện xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn cha cố Phêrô. Xin chân thành cảm ơn anh chị em. *Cha Chánh Xứ.*

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Giờ Thăm Viếng Các Nghĩa Trang Công Giáo của Tổng Giáo Phận –

Trong tình trạng bệnh dịch, việc thăm viếng tại các nghĩa trang Công Giáo của TGP Washington (bao gồm nghĩa trang Gate of Heaven) phải tuân theo các quy định ngăn ngừa (như giữ khoảng cách an toàn). Giờ thăm viếng như sau: *Thứ Hai đến Thứ Bảy*: từ 4 giờ 30 chiều đến 7 giờ tối (mùa hè); *Chúa Nhật và các ngày Lễ Nghi dân sự* (holidays): từ 7 giờ 30 sáng đến 7 giờ tối (mùa hè). Cũng lưu ý: đối với nghi thức chôn táng tại nghĩa trang cho một người đã qua đời không phải vì coronavirus, chỉ được 10 người tham dự; còn đối với những người qua đời vì coronavirus thì việc tham dự chỉ giới hạn cho linh mục, nhân viên nhà quàn, và nhân viên nghĩa trang thôi.

Xem Trang Mạng của Tổng Giáo Phận Washington trong Tình Trạng Bệnh Dịch – Trang mạng của TGP

luôn cập nhật thông tin (tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) đều đặn về những gì trong đạo liên quan đến bệnh dịch. Xin vào adw.org/coronavirus, ở đây bao gồm mốc nói (link) để tìm danh sách các thánh lễ trực tuyến và cầu nguyện tại adw.org/live-streamed-masses-and-prayers/.

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? NeedHelp?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

*These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

Birthright of Olney 301-570-3339 2915 F Olney Sandy Spring Rd., Olney, MD 20832	Forestville Pregnancy Center 301-423-0063 3611 Branch Ave., Temple Hills, MD 20748
Birthright of Prince Frederick, Inc. 410-257-1402 301 Steeple Chase Dr., Suite 405 Prince Frederick, MD 20678	Gabriel Network 800-286-3565 P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718
Capital Hill Pregnancy Center 202-546-1018 713 Maryland Ave., NE, Washington, D.C. 20002	Laurel Pregnancy Center 301-776-9996 415 Main St., Laurel, MD 20707
CareNet Center of Southern Maryland 301-737-4604 P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653	Northwest Pregnancy Center 202-483-7008 2702 Ontario Rd., NW Washington, D.C. 20009
Catherine Foundation Pregnancy Care Center 301-932-8811 3065 Old Washington Rd., Waldorf, MD 20601	Rockville Women's Center 240-779-1585 12530 Parklawn Dr., Suite 170, Rockville, MD 20852
Centro Tepeyac 301-946-1022 12274 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902	Sanctuaries for Life 301-441-1472 12247 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902
	Shady Grove Pregnancy Center 301-963-6223 16220 Frederick Rd, Suite 118 Gaithersburg, MD 20877

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

**Lễ Vọng Chủ Nhật 14 Thường Niên Năm A
Thứ Bảy 07/04/2020 – Xin ơn hiệp nhất và sống thánh thiện cho mọi gia đình trong giáo xứ**

Lễ 7:00pm
✚ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
✚ LH Benedict Vũ Minh Tính

- ✠ LH Teresa Phan Thị Xuân và LH Matta Phan Thị Ngọc Bích
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Phương
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung lễ giỗ, LH Maria Bùi Thị Sầu, LH Maria Phạm Thị Vui, LH Mathew Nguyễn Văn Dũng và LH Bùi Thị Gái
- ✠ LH Mathew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Matta
- ✠ Tạ ơn và cầu xin bình an cho GD Loan Điều

Lễ Chúa Nhật 14 Thường Niên Năm A 07/05/2020

Lễ 7:30am

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Phero và LH Maria, mới qua đời
- ✠ LH Benedict Vũ Minh Tính
- ✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp
- ✠ LH Maria Linh Ngọc Thái
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Maria và LH Gioan Baotixita, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse, LH Maria và LH Teresa
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Mỹ và LH Gioan Baotixita Phạm Xuân Khuyển
- ✠ Cầu cho các LH người thân đã qua đời, các LH Thai Nhi và bình an cho tất cả. GD Hùng Hương
- ✠ Tạ Ơn hai Thánh Phero và Phaolo

Lễ 9:00am

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Cha Giuse Trần Hiệp Sĩ và LH Nữ Tu Teresa Nguyễn Thị Liên
- ✠ LH Maria, mới qua đời
- ✠ LH Phanxico và LH Maria, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hường, LH Maria-Martin, và LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản
- ✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Huỳnh Thị Khương
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Gioan Baotixita
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu, LH Maria Phạm Thị Vui, LH Giuse Phạm Văn Hòn và 2 LH Maria

- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Yên và LH Thân Nhân, Ân Nhân đã qua đời của một người xin
- ✠ Cầu cho các LH chết vì dịch Corona,
- ✠ Tạ ơn Chúa cho kỷ niệm 29 năm Hôn Phối của AC Xuân-Trang
- ✠ Cầu cho bình an, sức khỏe và ý đặc biệt của một GD
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho anh Quý

Lễ 11:00 AM

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Benedict Vũ Minh Tính
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Phương
- ✠ LH Maria Mai Thị Cậy và LH Toma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ Tạ ơn và xin Bình an cho GD Loan Điều

Thứ Hai 07/06/2020 – Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới, cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ, và chủ quyền

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Maria Mai Thị Cậy và LH Toma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ Cầu cho các LH Thai Nhi

Thứ Ba 07/07/2020 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Phaolo và LH Maria Nguyễn Văn Liễu, lễ giỗ
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Giới, lễ giỗ
- ✠ Cầu bình an cho GD Nga Nguyễn

Thứ Tư 07/08/2020 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ LH Maria Vũ Thị Quyết, lễ giỗ
 ✠ LH Giuse và LH Maria Phạm Lũy

Thứ Năm 07/09/2020 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
 ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
 ✠ LH Maria và LH Phaolo Trần+Phượng, lễ giỗ
 ✠ LH Phạm Thị Tuyết Vân, lễ giỗ

Thứ Sáu 07/10/2020 – Cầu cho các tín hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức Tin tại các nước cộng sản và các nước Hồi Giáo

Lễ 7:00pm

✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
 ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
 ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
 ✠ LH Maria và Boatixita Phạm Thị Khuy, lễ giỗ
 ✠ Cầu bình an sức khỏe cho Bà Roseana Thu
 ✠ Cầu cho các LH Mồ Côi.

GIÚP GIÁO XỨ BẢO TRÌ SỬA CHỮA 30/06/2020	
1. GD Nguyễn Đức Thắng	\$1,000.00
2. GD Lê Văn Ứng	\$1,000.00
3. GD Tổng Thị Mỹ	\$1,000.00
4. GD Nguyễn Đức Trí	\$1,000.00
5. GD Đỗ Thanh Liêm	\$1,000.00
6. GD Nguyễn Xuân Huy	\$650.00
7. GD Nguyễn Thị Châu Loan	\$600.00
8. GD Huỳnh Công Trường	\$600.00
9. GD Nguyễn T. Xuân Hương	\$600.00
10. GD Phạm Văn Lung	\$600.00
11. GD Nguyễn Thuận Hải	\$600.00
12. Bà Phạm Thị Sự	\$600.00
13. GD Nguyễn Văn Long	\$500.00
14. GD Nguyễn Văn Ước	\$500.00
15. GD Trần Ngọc Tiếp	\$500.00
16. Augustinô Quốc Đăng	\$500.00
17. GD Ngô Văn Thái	\$500.00
18. GD Đặng Xuân Khoa	\$500.00
19. GD Vũ Vương Quyền	\$400.00
20. Peter Anh Nguyễn	\$390.00
21. GD Phạm Văn Bình	\$300.00
22. GD Phạm Văn Keo	\$300.00
23. GD Lê Ngọc Hoan	\$300.00
24. Trần Đình Chinh	\$300.00
25. GD Hoàng Vinh Sang	\$300.00
26. GD Đặng Xuân Trường	\$300.00
27. GD Nguyễn Thị Mang	\$300.00
28. GD Han Nguyen	\$225.00
29. GD Nguyễn Anh Tuấn	\$225.00
30. GD Nguyễn Long Thu	\$200.00
31. GD Nhân Nguyen	\$150.00
32. GD Huỳnh Khắc Kiên	\$150.00
33. GD Nguyễn Q. Bình	\$100.00
34. Một giáo dân MD	\$50.00
Tổng Cộng:	\$16,240.00

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
06/15/2020**

Quỹ Điều Hành:	\$14,100.00
A. Thu Hàng Tuần	\$10,210.00
Tiền Giỏ	\$1,805.00
Bao Thư	\$3,600.00
Chi Phiếu	\$4,805.00
B. Các khoản Thu Khác	\$3,890.00
Xuaón ban rau	\$50.00
GD Ong Duc dang cung	\$150.00
GL-VN	\$2,560.00
Lop Rua Toi Lan Dau	\$1,130.00
C. Chi trong tuần	\$5,291.48



Cho Con Được Nên Thánh

RE/MAX Excellence Realty
Đia ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD
 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

Joe Nien Vu,
Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kê toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

Tóc nam/nữ, Nails, Đồng hương có giá đặc biệt
Foot & Body Massage, và trích ra 10% vào quỹ
Facial Treatments nhà thờ Giáo Xứ Mẹ
 301-490-0016 **Việt Nam**
thcnaillspa108@gmail.com
11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax:301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

TRAN ORTHODONTICS Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi
 chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ
 trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC,
 Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BÁC SĨ CHÂM CỨU
PHẠM THANH VÂN (L.Ac, CMD)
 Tell: 240-893-3586 Email: van.healing2016@gmail.com
10742 Lester St, Silver Spring, MD 20902
Chuyên trị các bệnh:
 • về tiêu hóa, tiết niệu, đau mỏi • các chứng rối loạn nội tiết
 • cơ khớp xương, yếu chân tay • bệnh về kinh nguyệt
 • stroke, migraine, mất ngủ • đau bụng lúc hành kinh

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
 Hướng dẫn miễn phí về phúc
 lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui
 vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

MAXIM PHARMACY
Được Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10: 00 a.m. - 5:00 p.m.

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người
 Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở
 Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500